

CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV



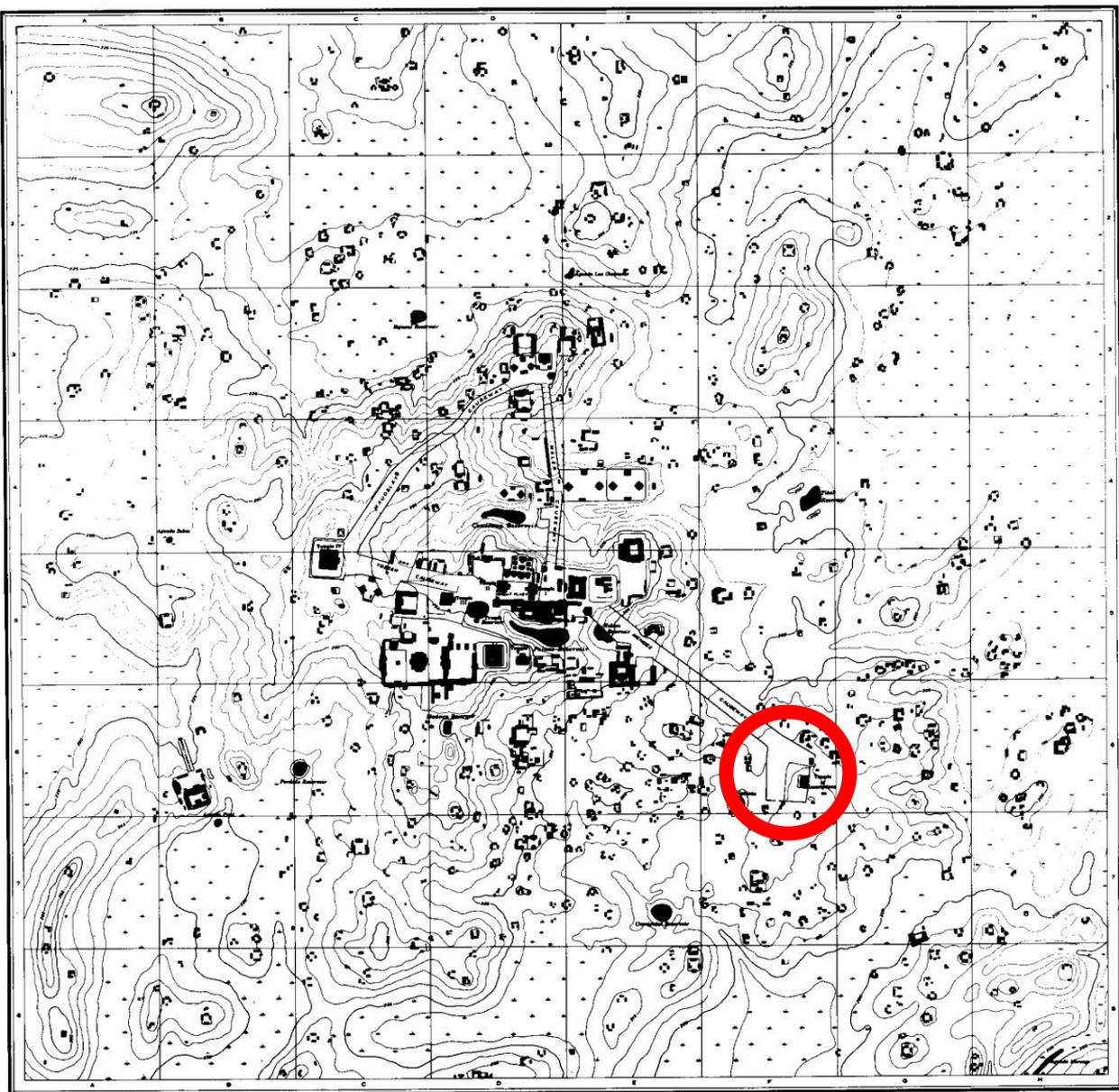
Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase II

Dmitri Beliaev
Mónica de León
Philipp Galeev
Sergei Vepretskii
Camilo Luin
Pedro Aragón

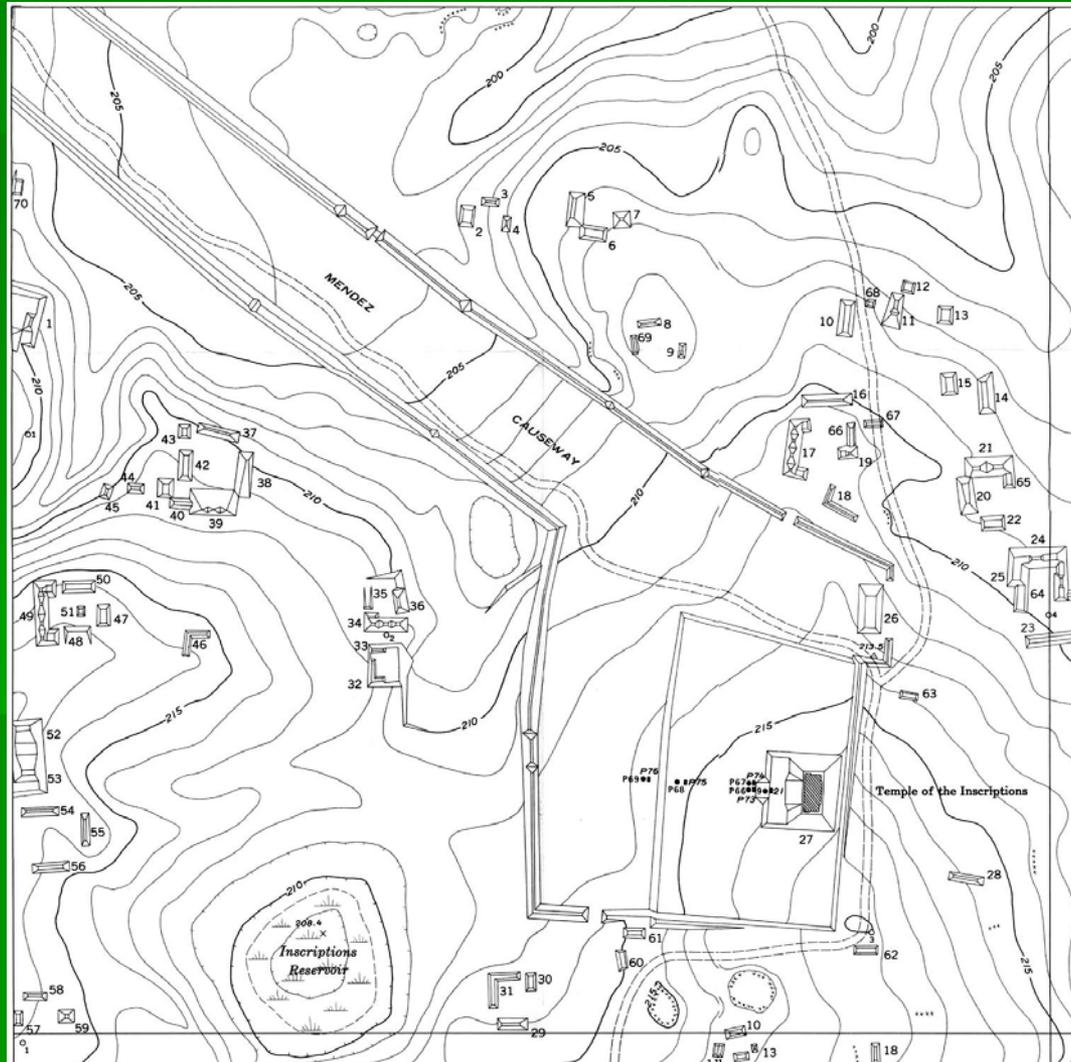
Objetivos del Proyecto Atlas Epigráfico de Petén, Fase II

- Documentar la inscripción jeroglífica sobre la crestería del Templo VI o Templo de las Inscripciones de Tikal
- Realizar el nuevo dibujo de la inscripción
- Realizar el análisis epigráfico del texto de Templo VI





Grupo 6F-27

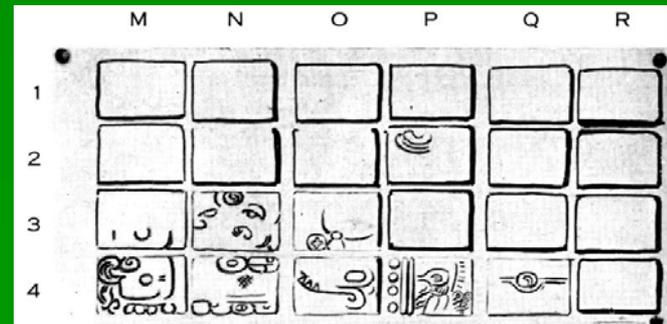
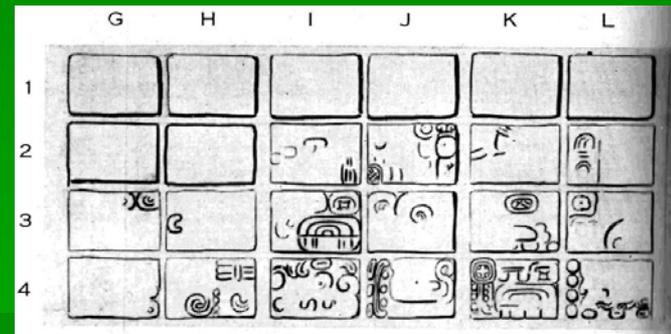
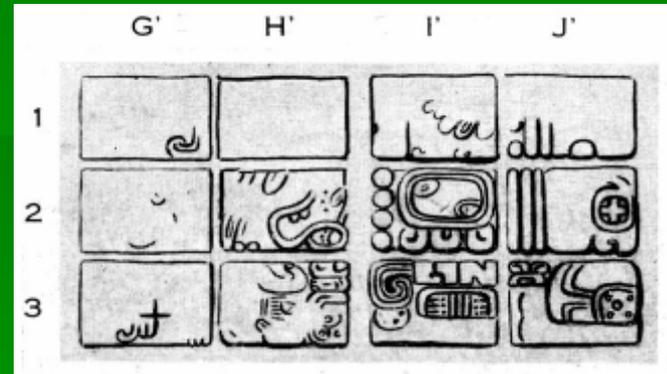
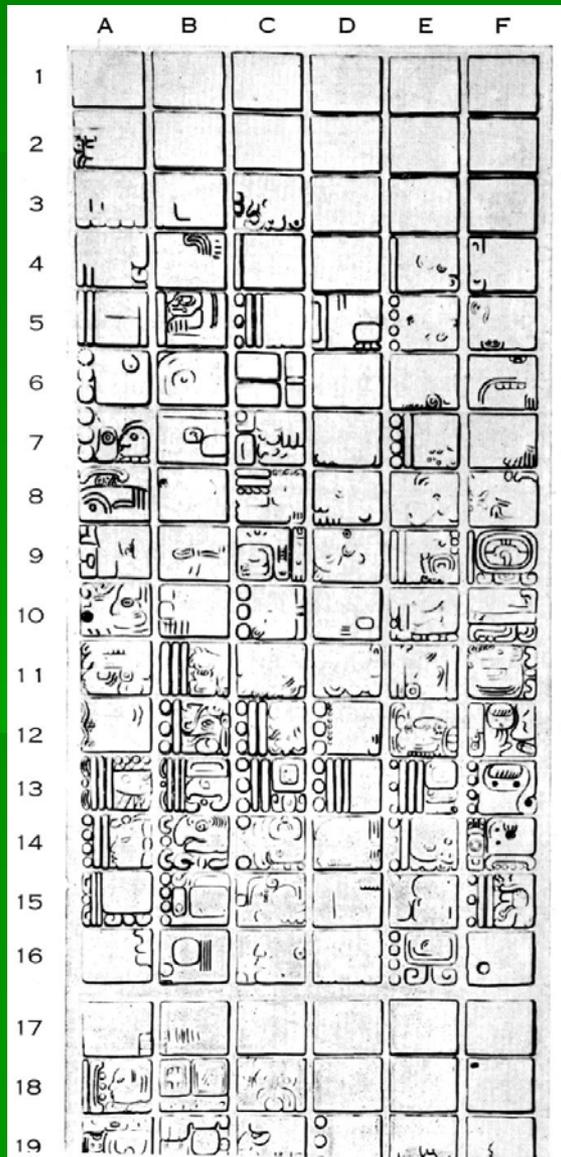


Segmento del Mapa de Tikal mapeado por J.E. Hazard, N. LeVine y R.F. Carr (Coe y Haviland 1982:24)

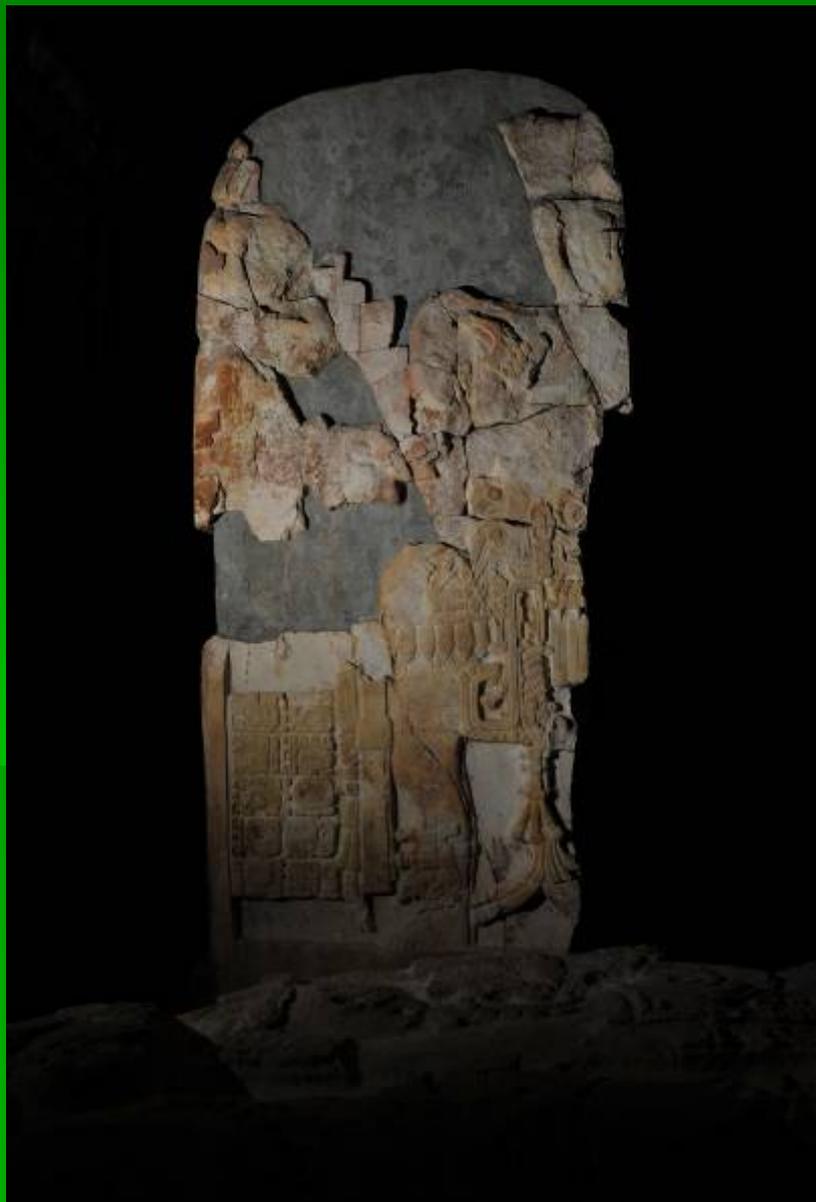
Primera foto del Templo VI (Antonio Tejeda)



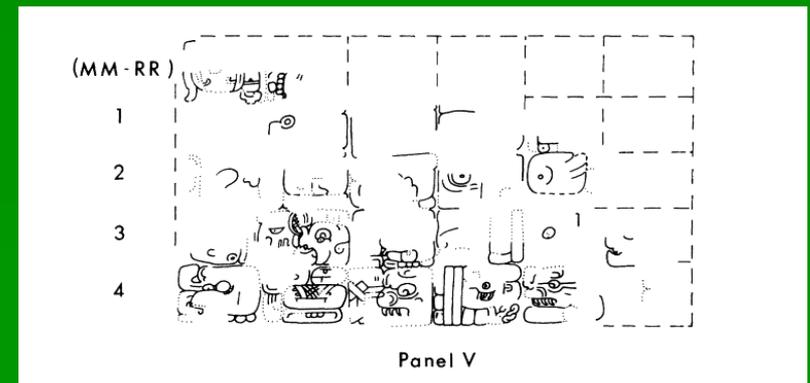
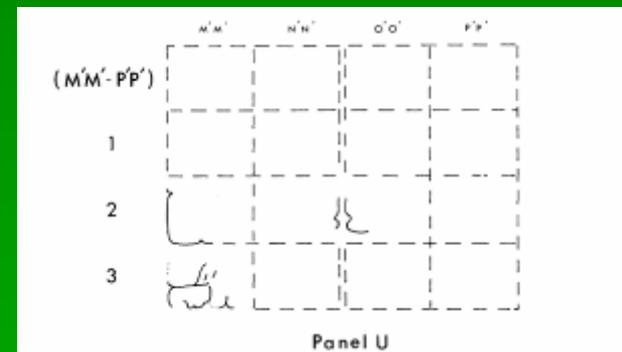
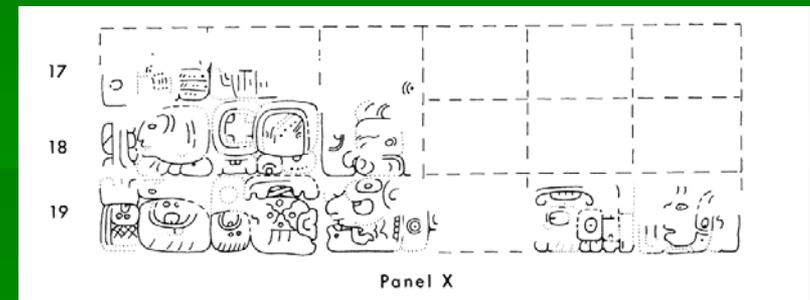
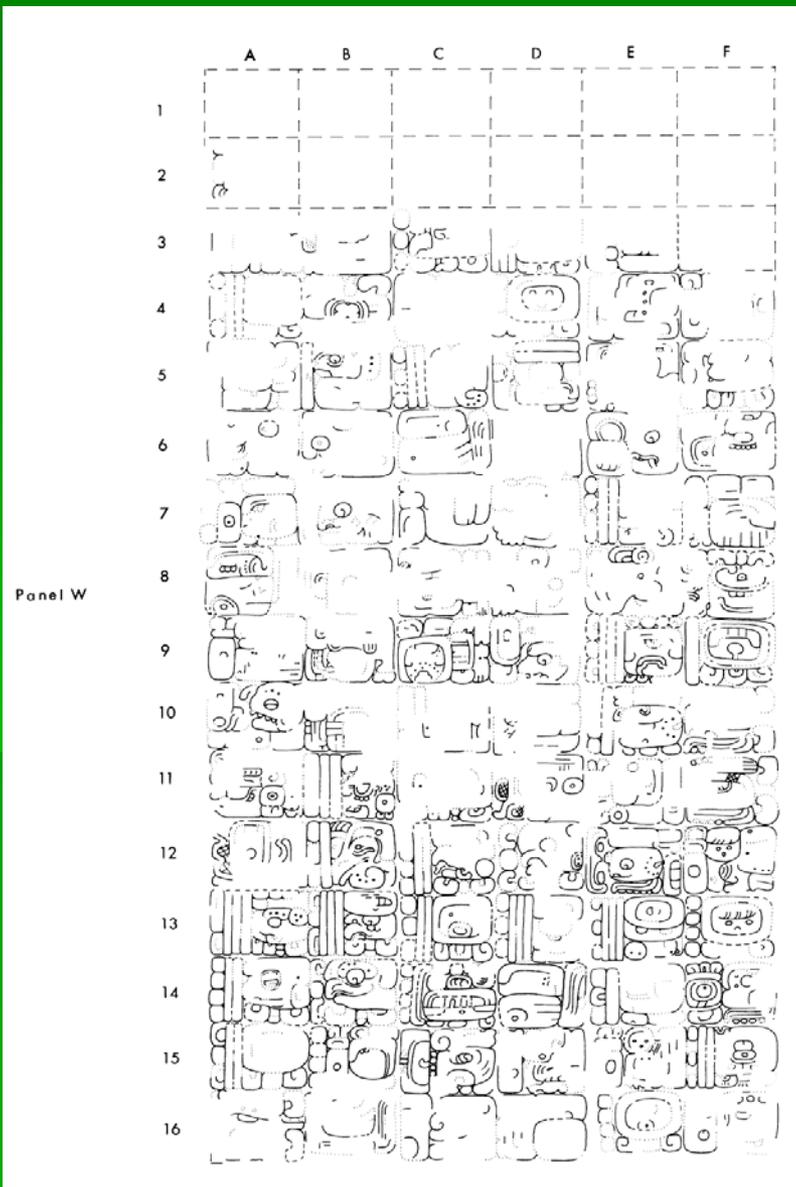
El primer dibujo del texto jeroglífico (A. Tejeda, G. Mena)



Estela 21 y Altar 9 (fotos CEMYK 2013)



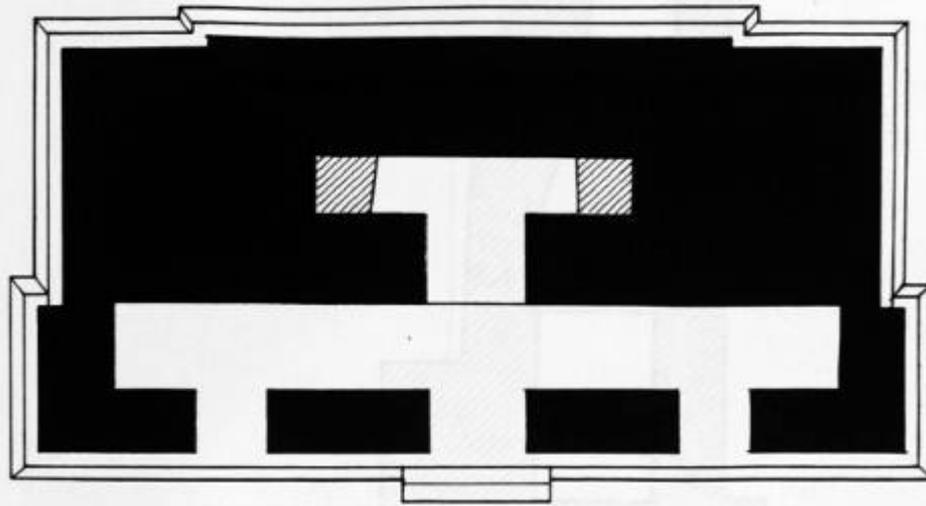
Los dibujos del texto jeroglífico (William R. Coe)



Medidas del Templo VI según Berlin

Descripción	Templo VI
Altura a la pirámide	11 m
Altura al templo	17 m
Altura total	28 m
Largo del templo en el frente	17.85 m
Ancho máximo	9.63 m
1er. cuarto: largo	14.97 m
ancho	1.86 m
alto	3.85 m
Ancho de la puerta al siguiente cuarto	1.95 m
2do. cuarto: largo	4.03 m
ancho	1.25 m
alto	3.88 m

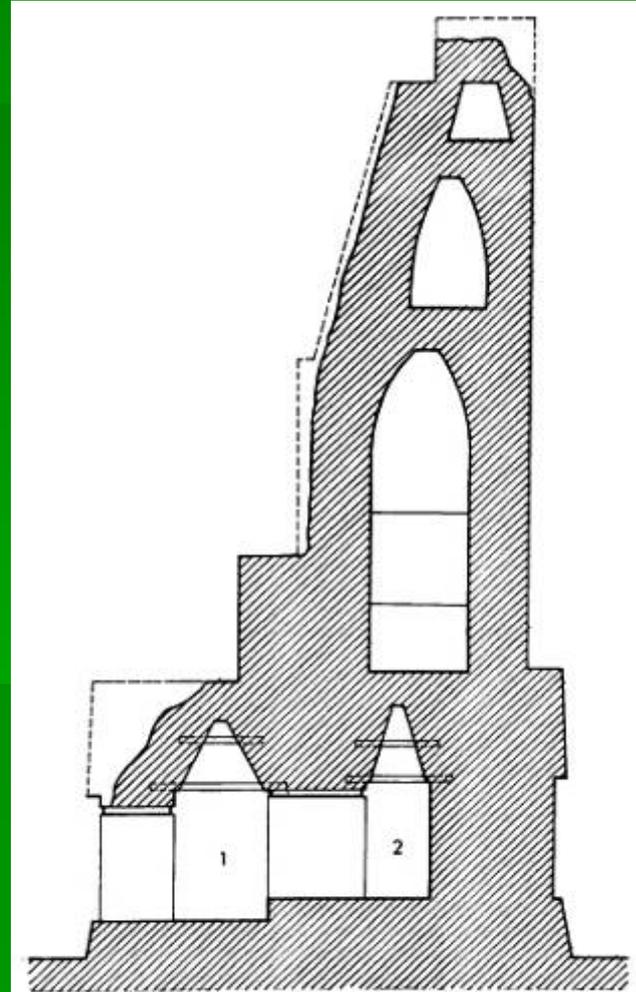
El templo superior (según G.F. Andrews 1974)



0 5 10
FEET

0 1 2 3
METERS

TIKAL, Guatemala
Temple of the Inscriptions
G.F. Andrews, 1974



0 5 10
FEET

0 1 2 3
METERS

TIKAL, Guatemala
Temple of the Inscriptions
G.F. Andrews, 1974

Construcción de los andamios en el Templo VI



Los bloques del Panel Z, antes y después de la limpieza

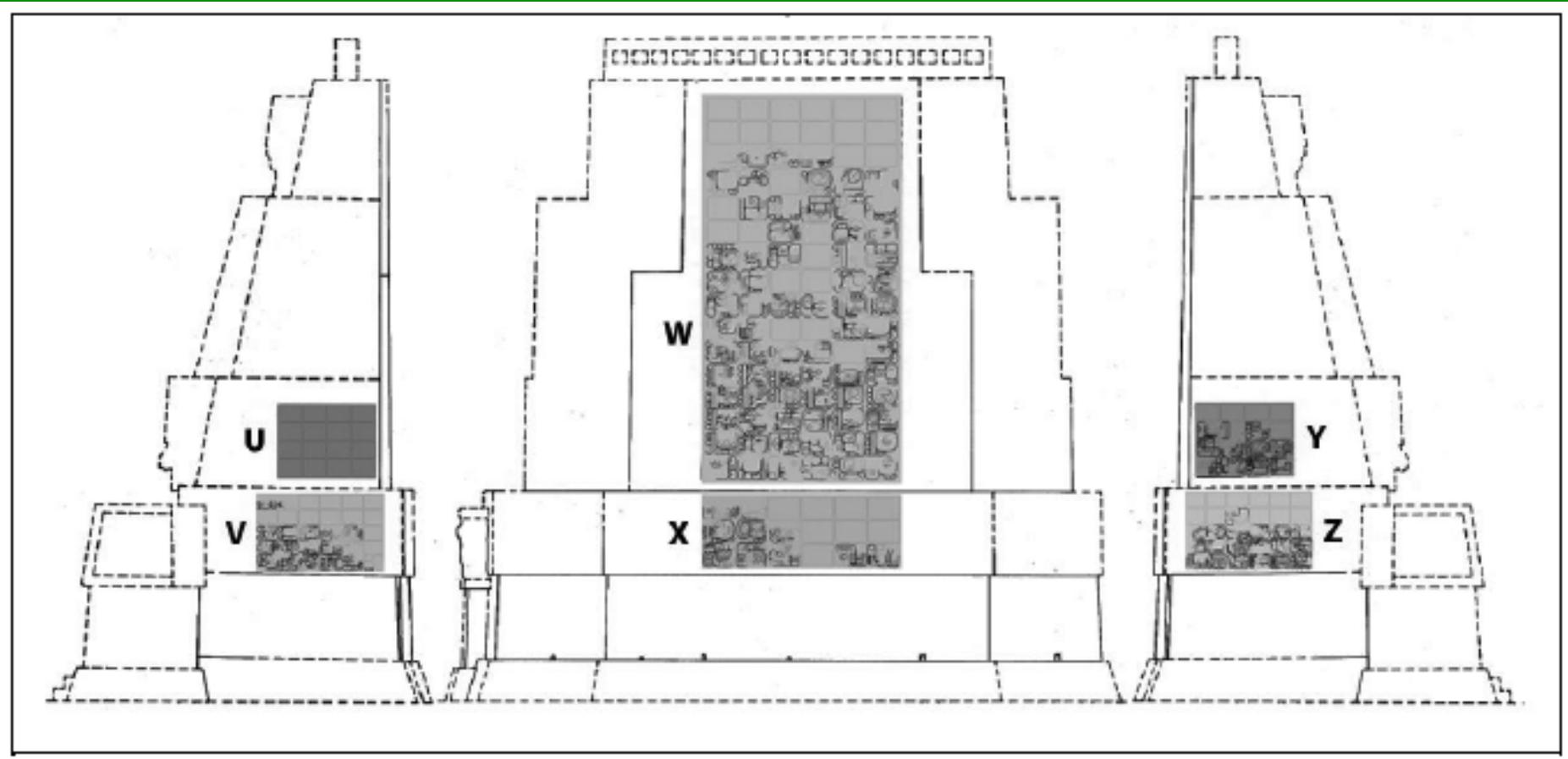


Bloque Z-B3



Bloque Z-C3

Ubicación de los paneles del texto en el templo



Numero de glifos distribuidos en la crestería del templo

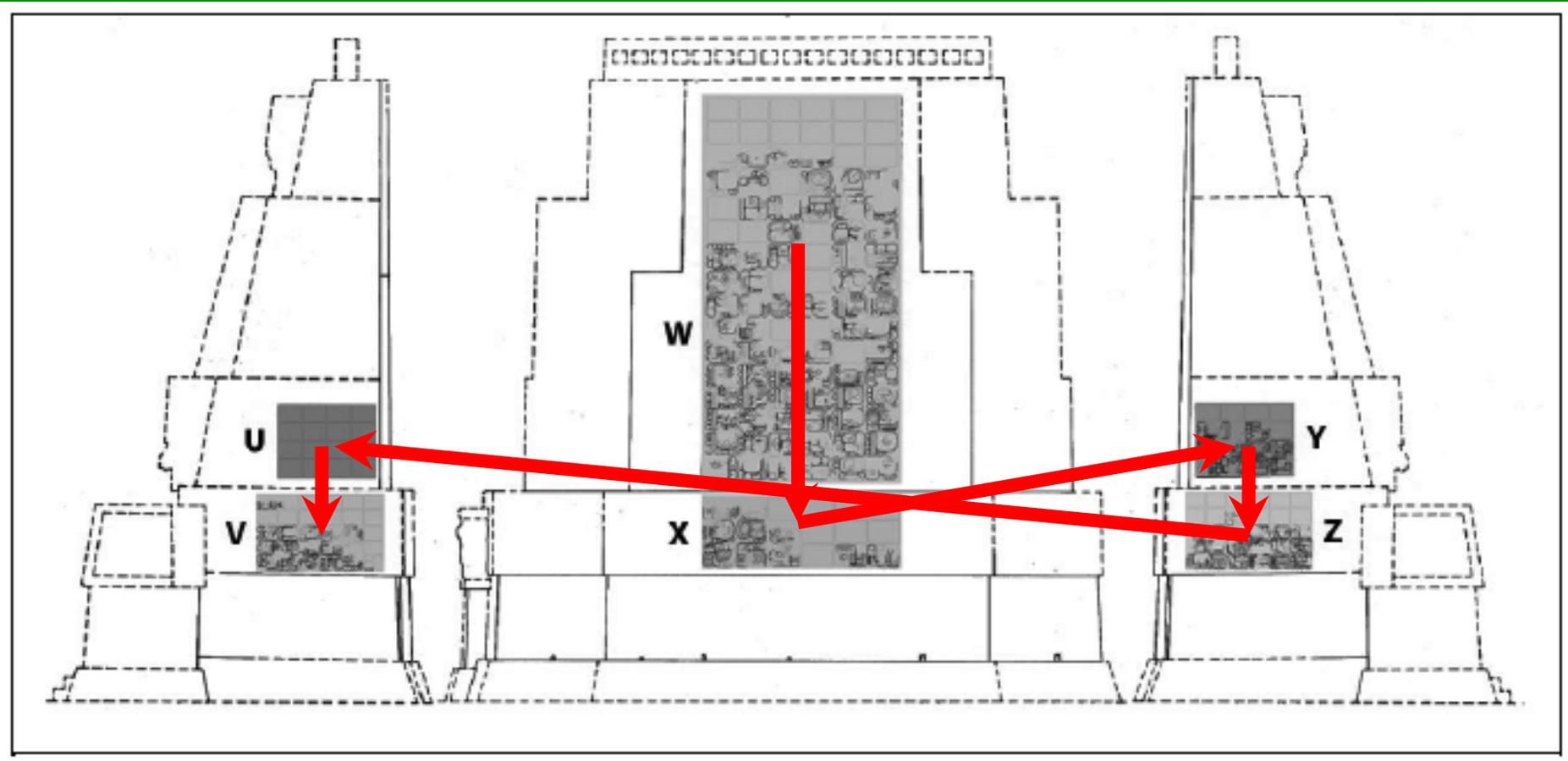
- 196 según Berlin
- 206 según Coe

Ubicación	Cantidad (Berlin 1951)	Cantidad (Coe)
Lado Este:	Crestería 96	Panel W 96
	Moldura 18	Panel X 18
Lado Norte:	Crestería 12	Panel Y 16
	Moldura 24	Panel Z 30
Lado Sur:	Crestería 12	Panel U 16 (están perdidos)
	Moldura 24	Panel V 30

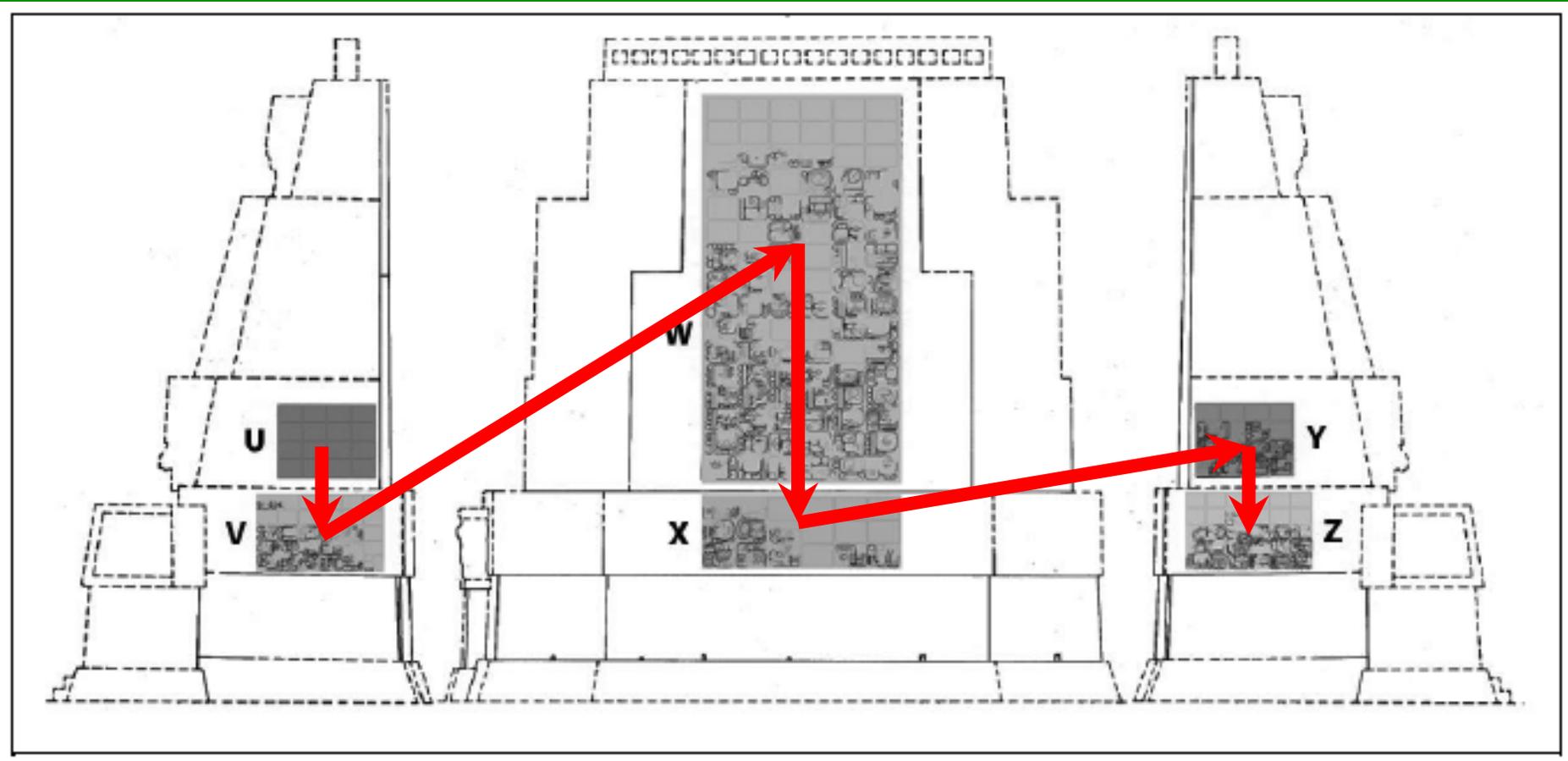
Medidas de los páneles tomadas por el proyecto

Paneles	Medidas
Panel Z – moldura lado Norte	3.90 m de largo por 2.10 m de alto
Panel Y – crestería lado Norte	2.57 m de largo por 2.88 m de alto aproximado (están muy erosionados los últimos glifos).
Panel V – moldura lado Sur	3.90 m de largo por 2.29 m alto
Panel X – moldura lado Este	5.40 m de largo por 2.20 m de alto
Panel W - crestería lado Este	5.40 m de ancho. S/D alto
Panel U	S/D los glifos están perdidos

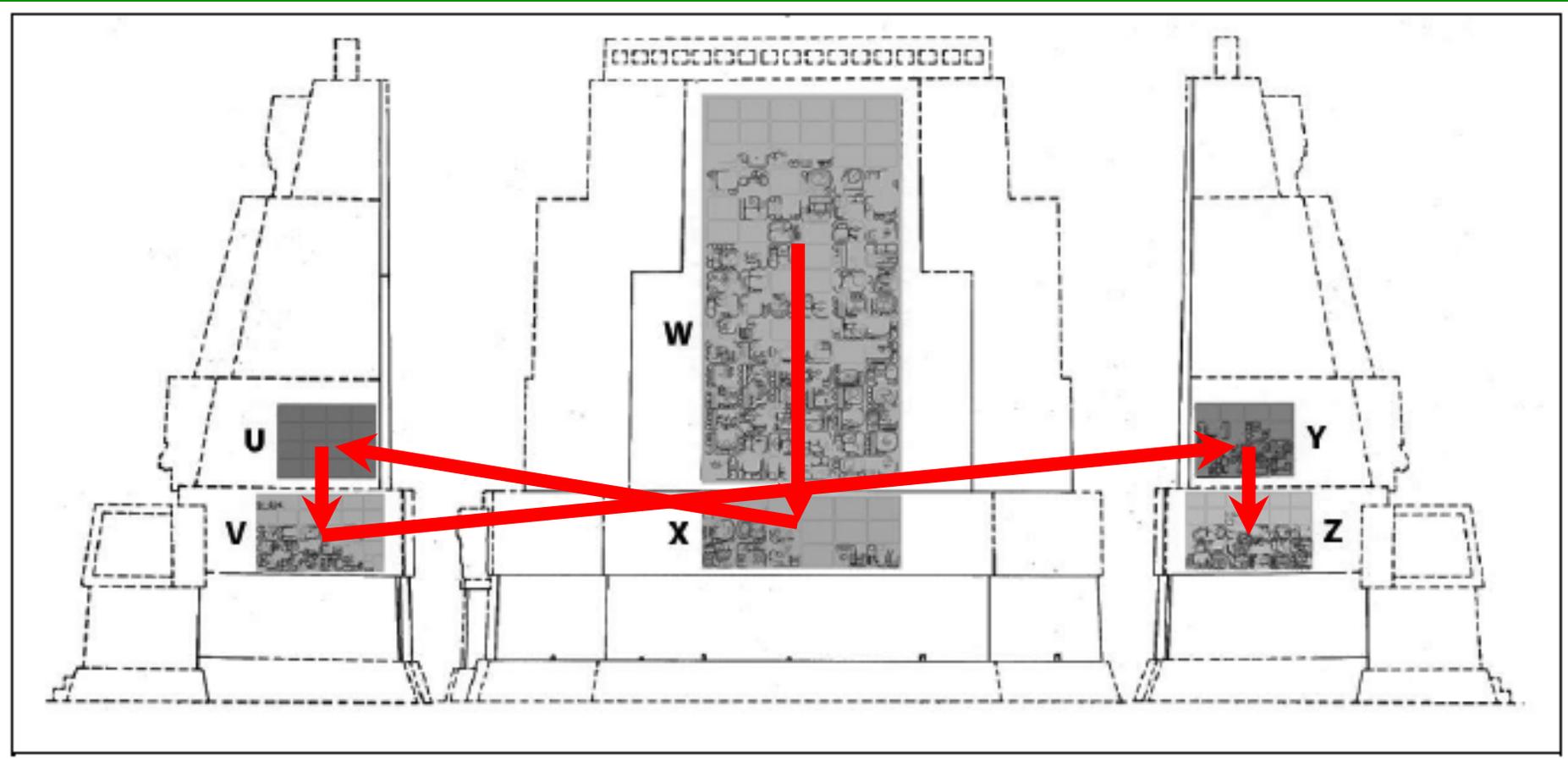
Orden de la lectura del texto según Berlin (1951)

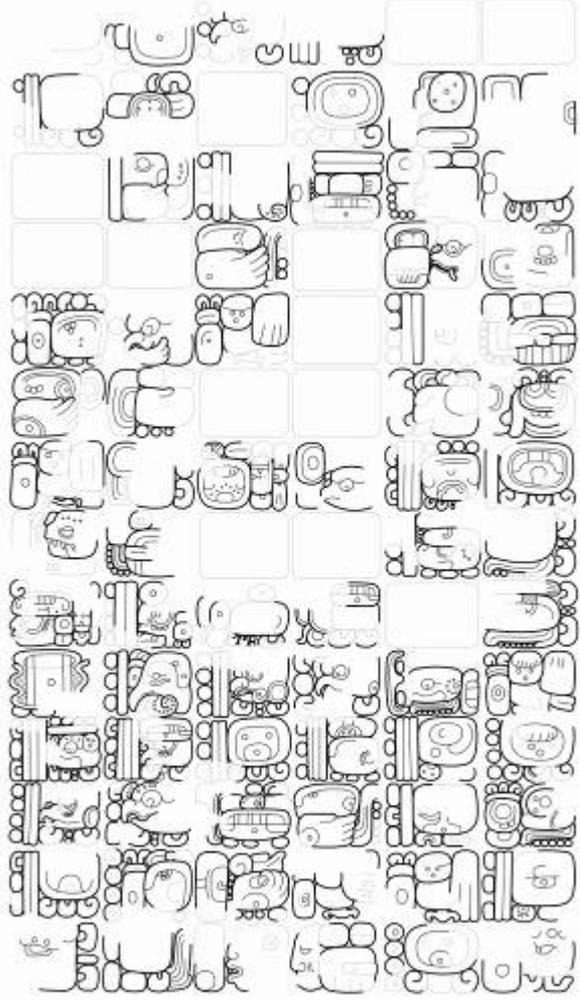


Orden de la lectura del texto según Jones y Satterthwaite (1965)



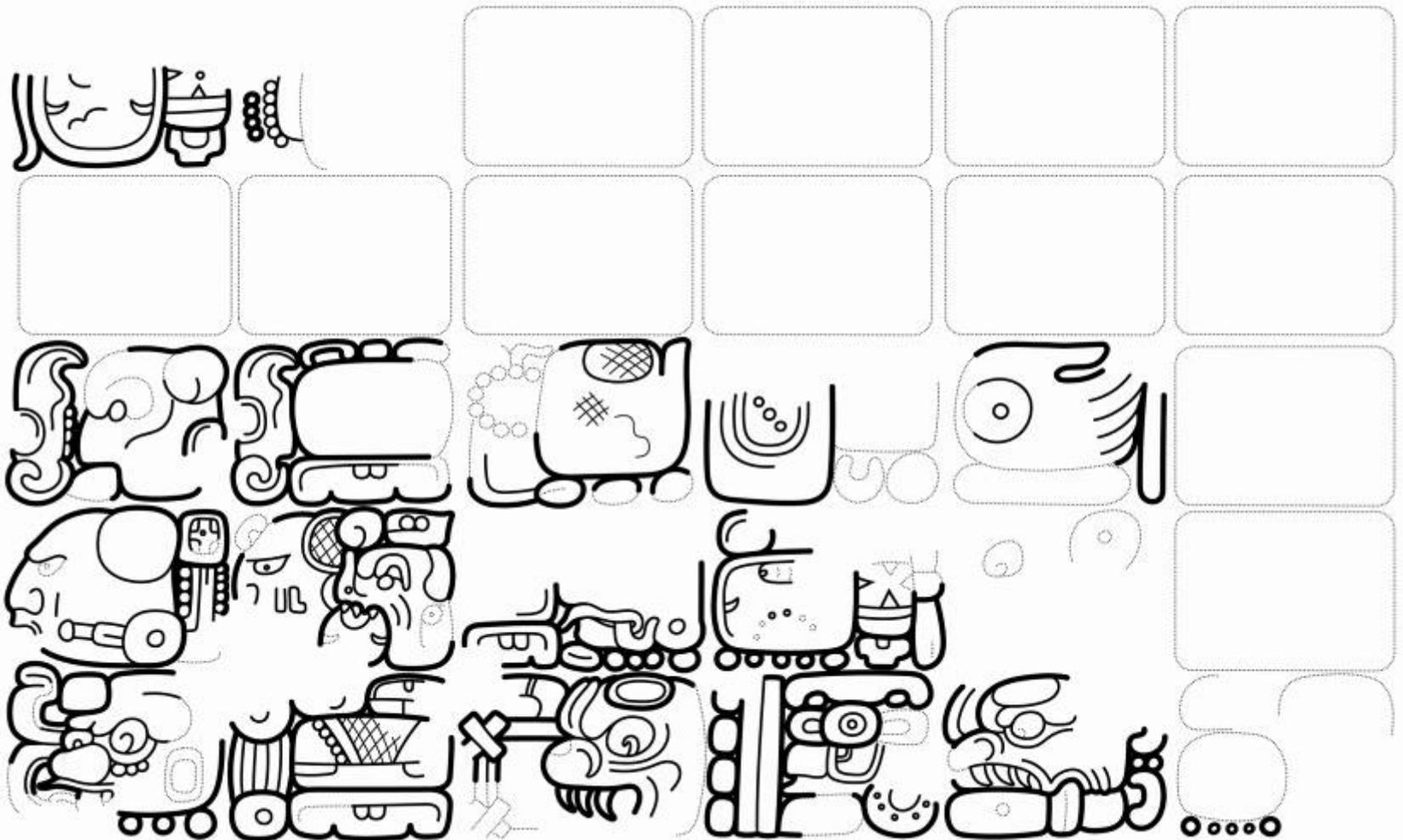
Orden de la lectura del texto según Jones y Satterthwaite (1977)



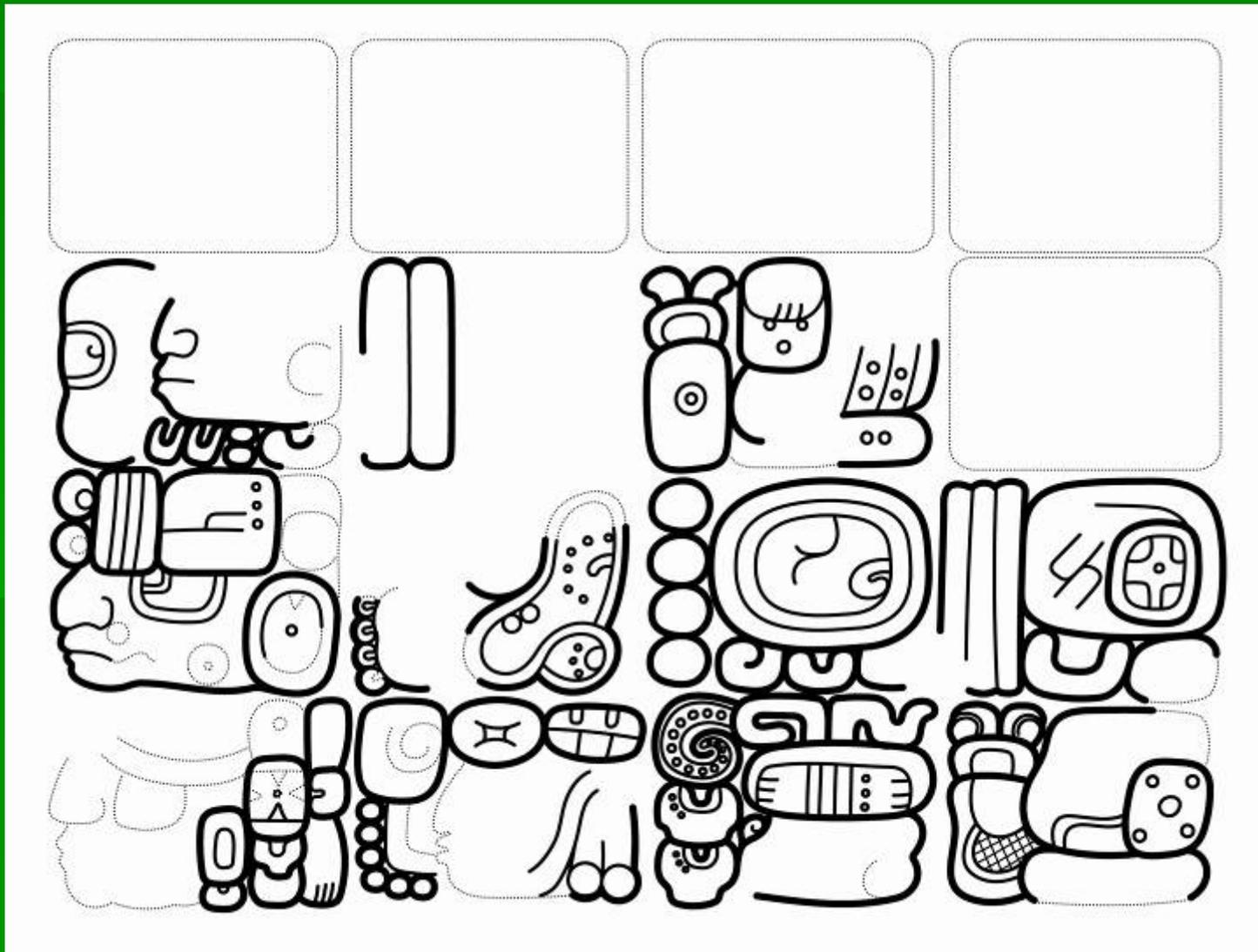


Panel W-X

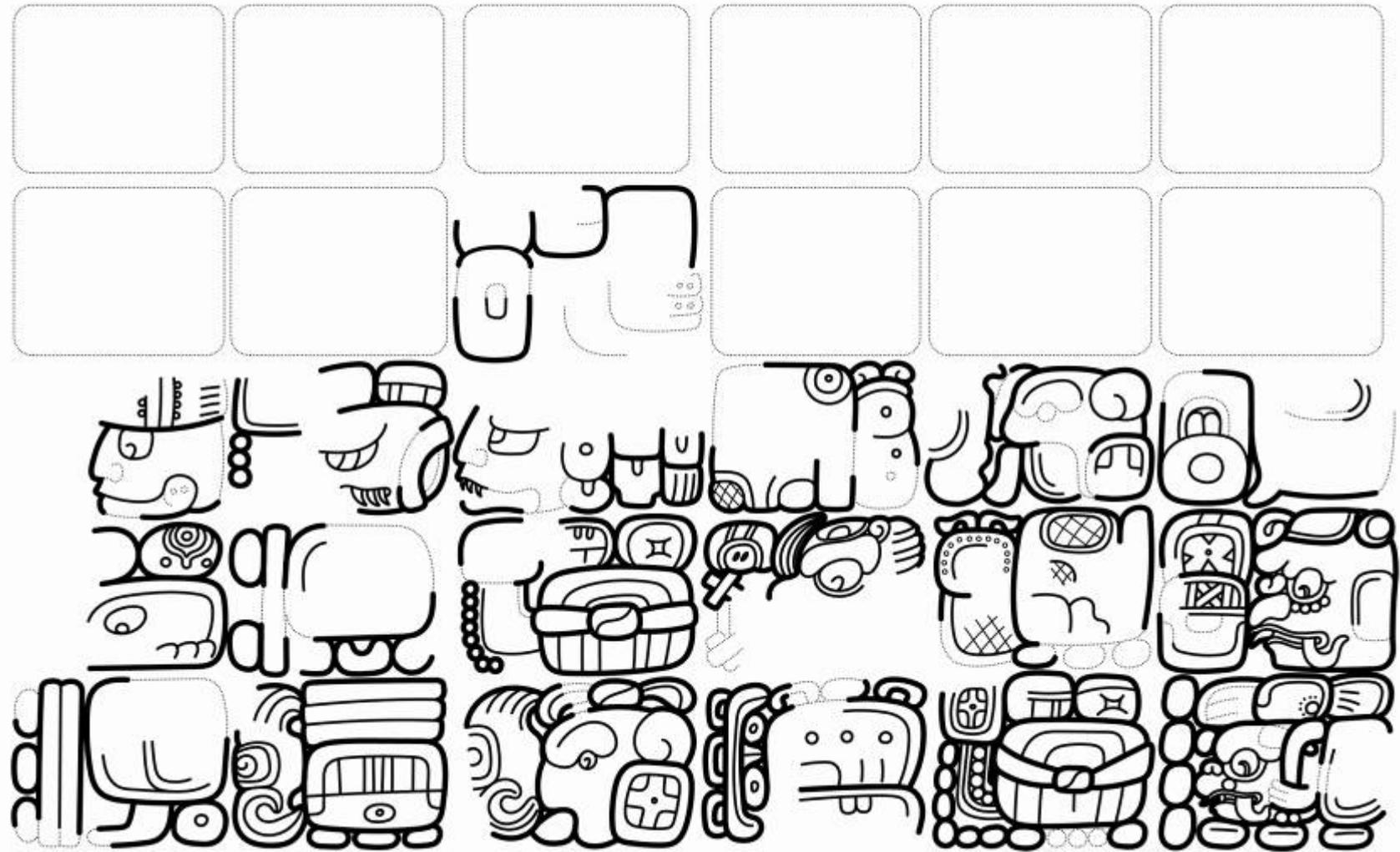
Panel V



Panel Y



Panel Z



Referencia a la dedicación del Templo VI (Panel Y)



9.16.14.17.17 4 Kaban 15 Pop
(12 de febrero de 766)

'OCH-K'AHK' tu-WAY-bi-li, 'ochk'ahk' tu-waybil,
"entra el fuego a su templo de ..."

¿A quien fue dedicado Templo VI?

- Numerosas menciones en el texto llevaron a David Stuart a la conclusion que el templo era dedicado al antepasado divino de la dinastia de Tikal Sak Hix Muut



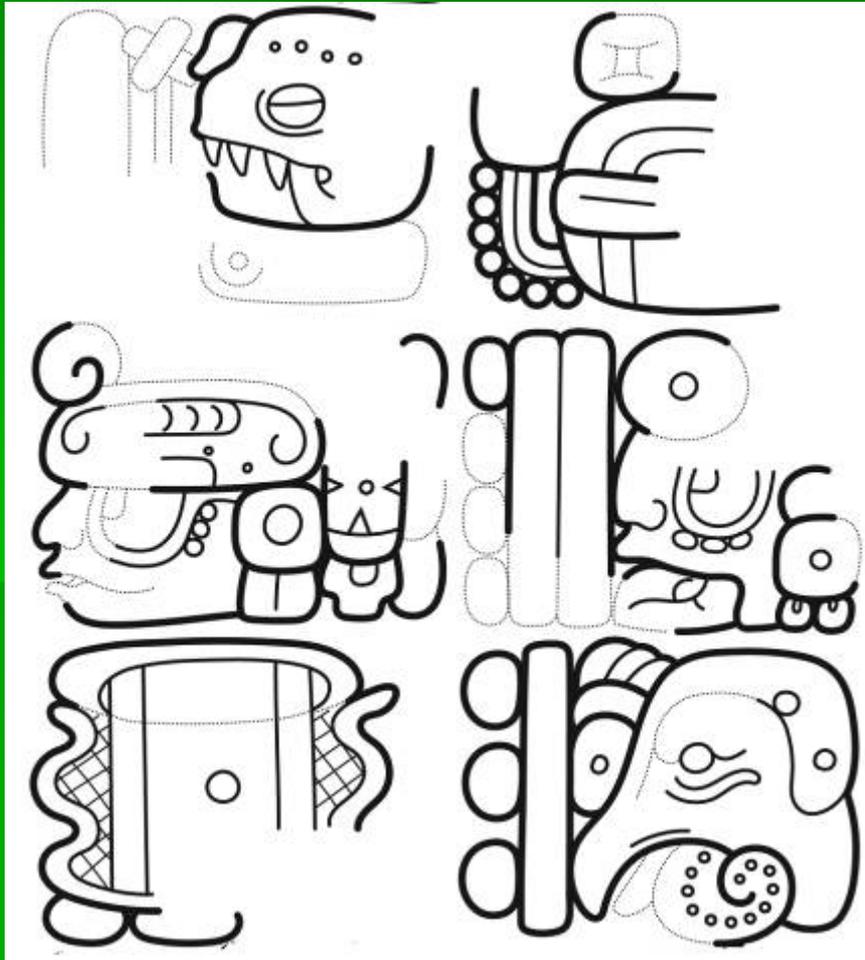
¿A quien fue dedicado Templo VI?



La cronología de la inscripción: fechas leyendarias

- **Fecha A** - 5.0.0.0.0 12 Ajaw 3 Sak
(9 de diciembre de 1143 a. C.)
- **Fecha B** - 6.14.16.9.16 11 Kib 4 Sak
(21 de junio de 456 a. C.)
- **Fecha C** - 7.10.0.0.0 3 Ajaw 13 Pax
(25 de julio de 157 a. C.)

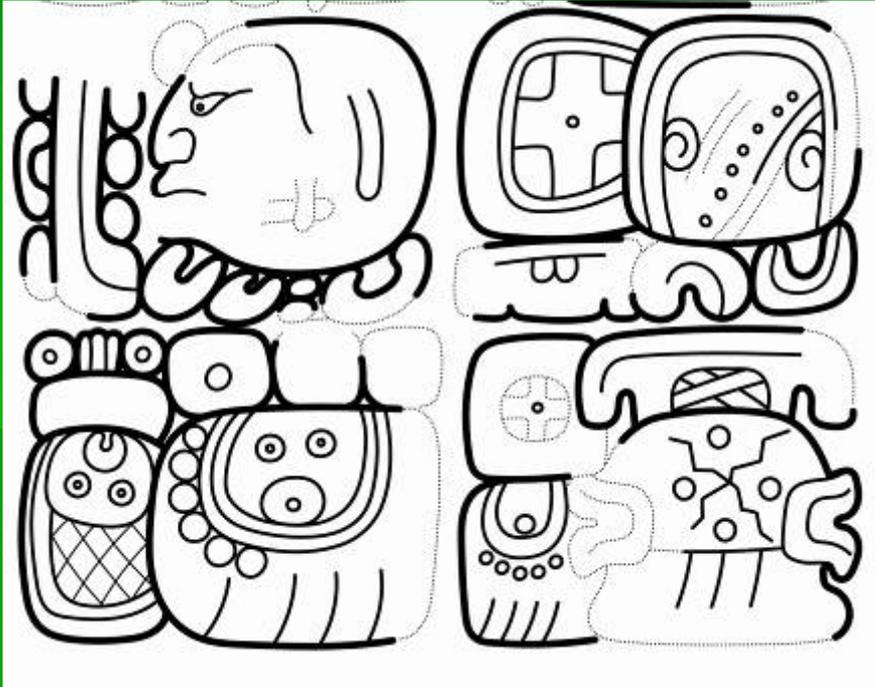
Los reyes predinásticos de Tikal: Yax Eb Xok "Primero" (1143 a. C.)



(A10) YAX?-’EHB-XOOK-
ki? (B10) K’UH-KUK /
MUT-’AJAW (A11)
NAAHB-NAL-K’IHNICH
(B11) 14-’u-TE’ (A12) ...-
la-’EHB (B12) 8-ti-li

“Yax Eb Xok, el divino rey
de Tikal, el dueño del lago
del Dios del Sol ...”

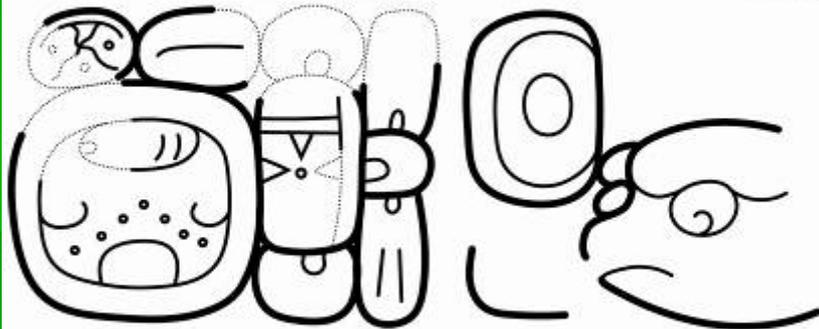
Los reyes predinásticos de Tikal: K'an Polaw Tu..m (456 a. C.)



(B18) K'AN-na-POLAW?-
wa (A19) tu-?-ma (B19)
K'AN-ba?-NAAH-MAK

“K'an Polaw Tu...m K'an
Baah Naah Mak”

Los reyes predinásticos de Tikal: ... K'inich (157 a. C.)



(C8) ...-K'IHNICH (D8) ...
(C9) NAAHB-NAL-
K'IHNICH (D9) ...-...-...
(C10) ... (D10) ...

“... K'inich, el divino rey de Tikal, el dueño del lago del Dios del Sol, ... (títulos adicionales)”

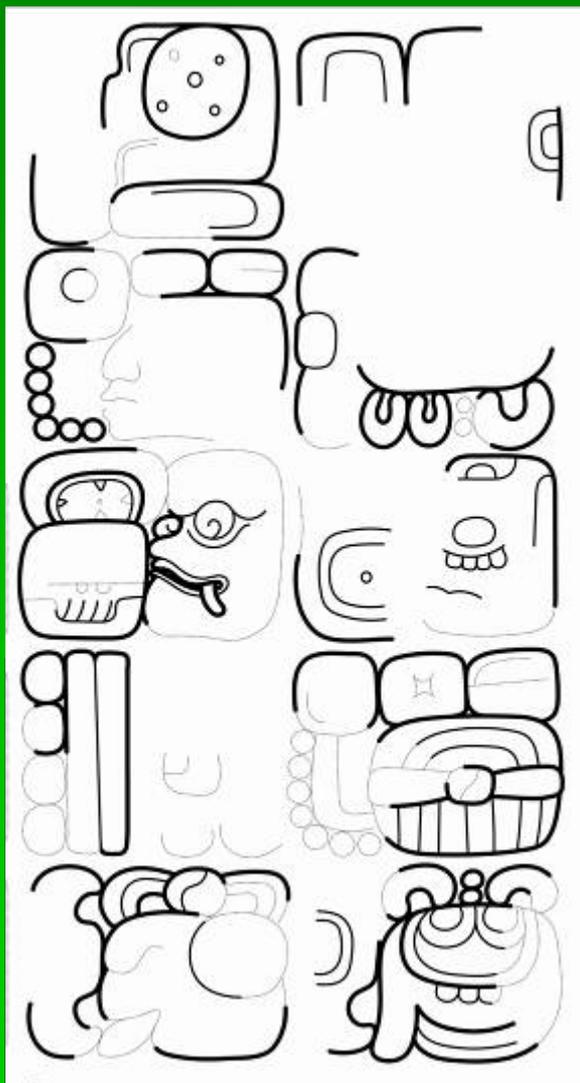
La cronología de la inscripción: primera dedicación del templo

- **Fecha X** - *9.4.13.0.0 13 Ajaw 13 Yaxk'in
(9 de agosto de 527)
- **Fecha E** - 9.4.13.4.16 5 Kib 9 Keh
(13 de noviembre de 527)
- **Fecha F** - 9.4.13.6.14 4 Ix 7 Kankin
(21 de diciembre de 527)
- **Fecha G** - 9.4.13.7.7 4 Manik 0 Muan
(3 de enero de 528)

La cronología de la inscripción: primera dedicación del templo

- **Fecha X**
- a) 9.15.3.16.0 13 Ajaw 13 Yaxk'in
(18 de junio de 735)
- b) 9.15.3.17.0 7 Ajaw 13 Mol
(8 de julio de 735)
- c) 9.15.4.0.0 1 Ajaw 13 Ch'en
(28 de julio de 735)

Primera dedicación del templo (735)



(E4) tu-WAY-bi-li (F4) SAK-HIIX-MUUT (E5) K'UH-KUK/MUT-'AJAW (F5) 'u-CHAB-ji-ya (E6) yi-K'IN-CHAN-? (F6) K'AWIIL? (E7) 14-['u]-TE' (F7) K'UH-KUK/MUT-'AJAW (E8) 'u-BAAH-hi (F8) 'u-CH'AB-ya-'AK'AB,

[Entró fuego] al templo de Sak Hix Mut, el divino rey de Tikal, lo que ordenó Yihk'in Chan K'awil ..., el divino rey de Tikal – esto era su ofrenda (“su creación, su oscuridad”) [para Sak Hix Mut].

La cronología de la inscripción: dedicación del Grupo 6F-27

- **Fecha E** - 9.15.4.2.16 5 Kib 9 Keh
(22 de septiembre de 735)
- **Fecha F** - 9.15.4.4.14 4 Ix 7 Kankin
(30 de octubre de 735)
- **Fecha G** - 9.15.4.5.7 4 Manik 0 Muan
(12 de noviembre de 735)

Dedicación de las esculturas (735)



(F9) 5-**{KIB}** (E10) 9-**CHAK-SIHO'M**-ma (F10) ...-ni-ya
(E11) 'u-...-**TE'**-li (F11) **PAT**-ni-ya (E12)'u-...-**TUUN**-ni-li (F12) **SAK-HIIX-MUUT**

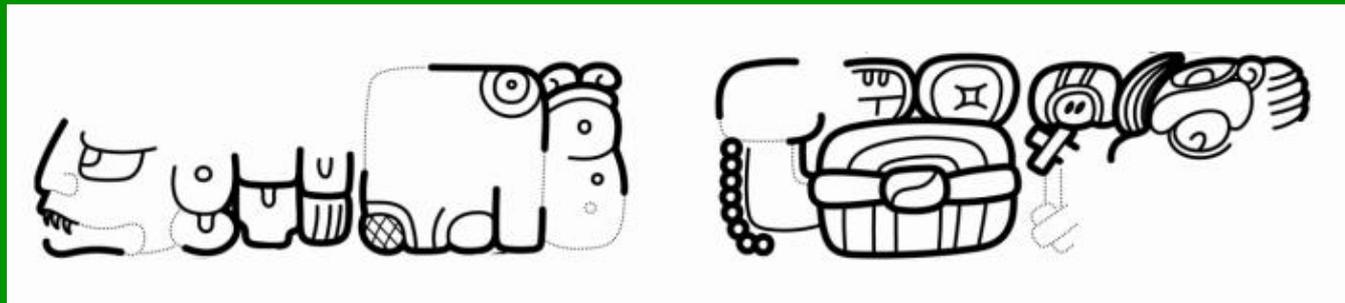
[En] el día 5 Kib, el 9º del mes de Keh, se formó la escultura de madera, se formó la escultura de piedra de Sak Hix Mut.

El 28° gobernante de Tikal

Panel Y, B2-B4



Panel Z, C3-D4



El parentesco del 28° gobernante

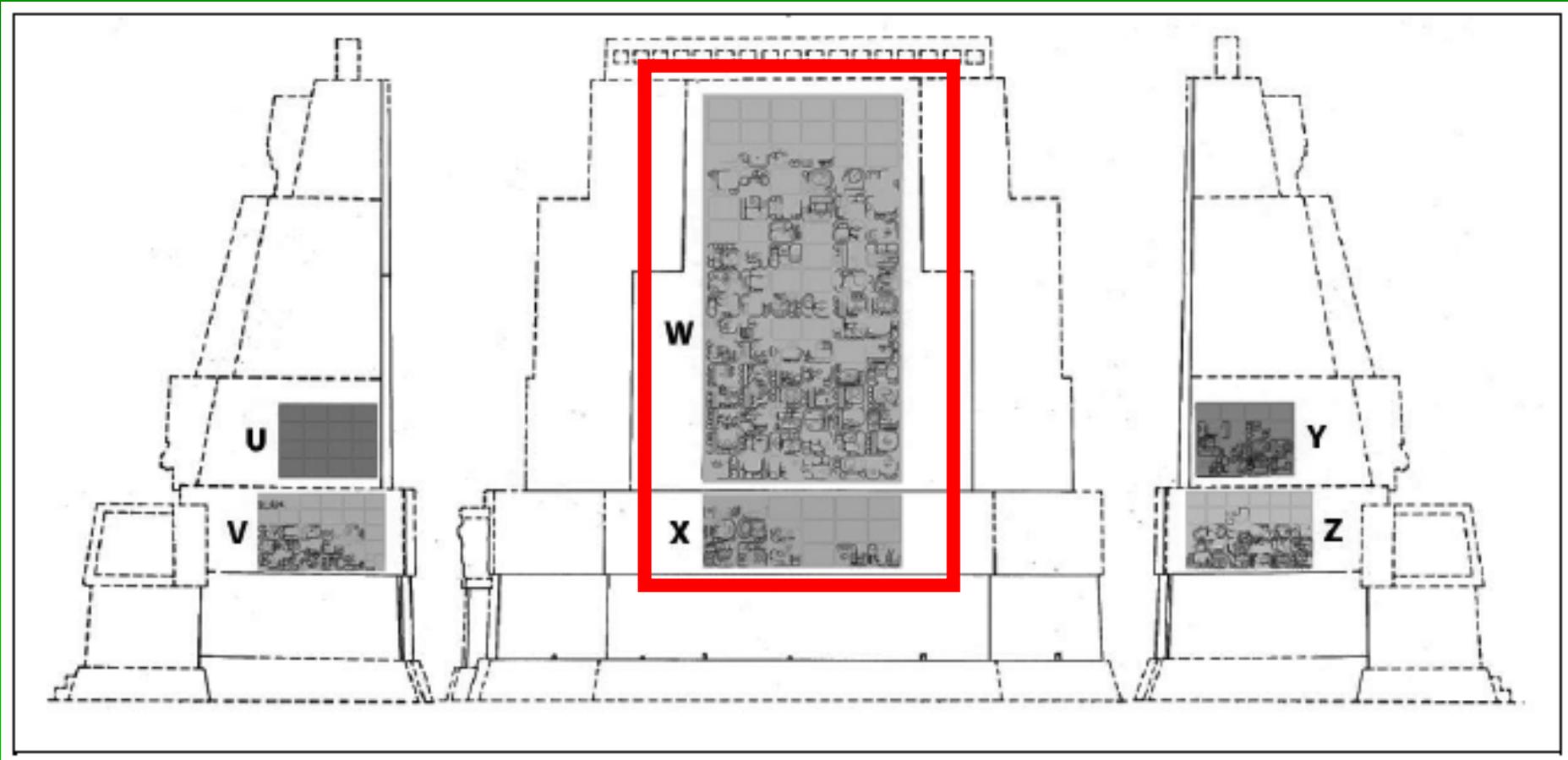


Templo VI



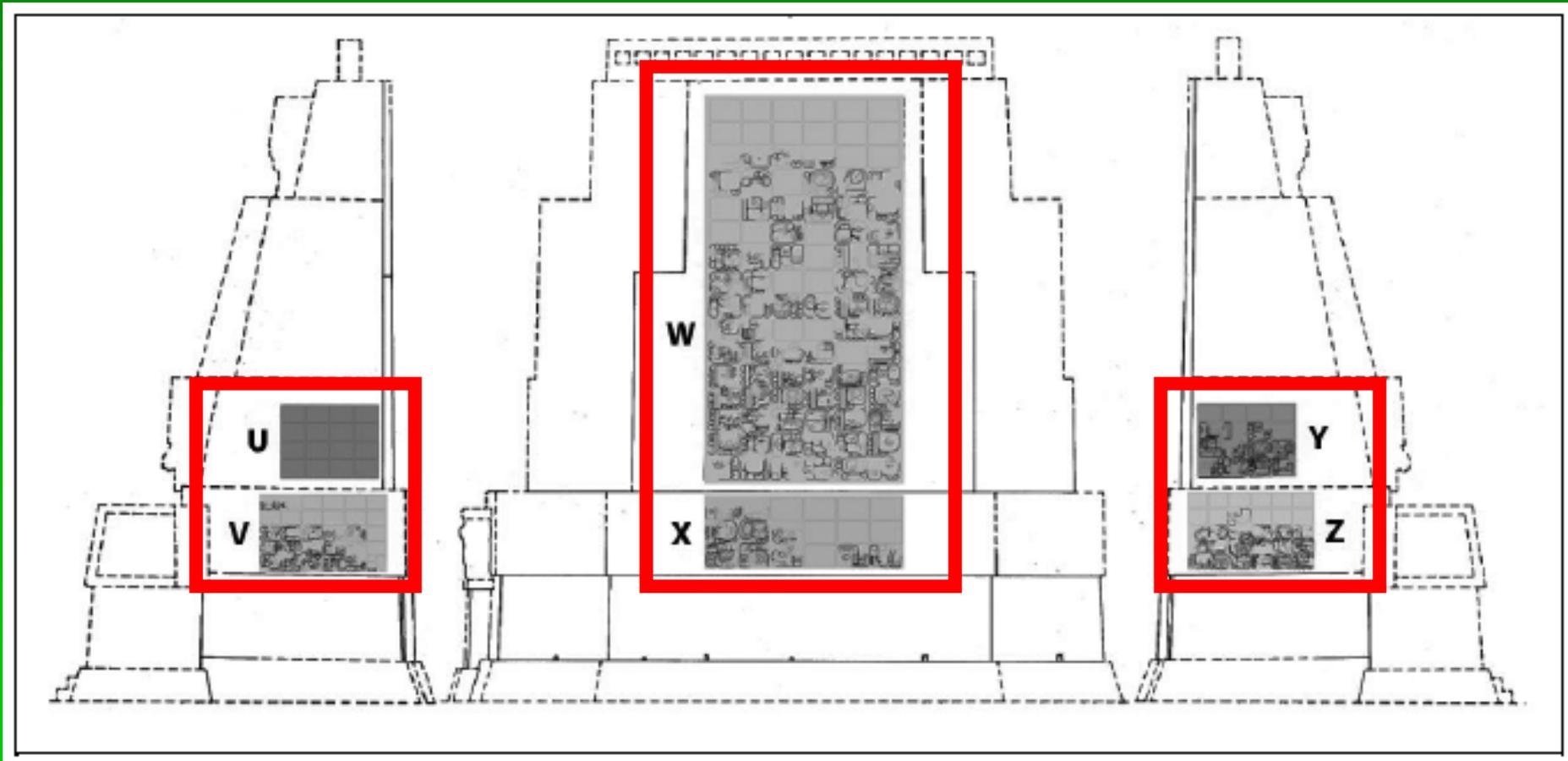
Fases constructivas del Templo VI

Fase 1 (735) – Yihk'in Chan K'awil



Fases constructivas del Templo VI

Fase 1 (735) – Yihk'in Chan K'awil



Fase 2 (766) – 28° gobernante



¡GRACIAS POR SU ATENCIÓN!

AGRADECIMIENTOS



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



CENTRO DE ESTUDIOS MAYAS
YURI KNÓROSOV

